

SONY

Технические характеристики

Громкоговорители с двумя динамиками диаметром 16 см
Максимальная мощность входного сигнала 80 Вт.
Номинальная мощность 20 Вт.
Сопротивление 4 Ом.
Чувствительность 90 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот 40 - 20000 Гц.
Масса одной акустической системы около 750 грамм

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

##C-4###

###
###
###
###
###
###
###
###

###

Especificações

Altifalante 16 cm, tipo duplo-cone
Potência máxima de entrada 80 watts
Potência nominal 20 watts
Impedância 4 ohms
Sensibilidade 90 dB/W/m
Resposta em frequência 40 – 20.000 Hz
Peso Aprox. 750 g por altifalante

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Tekniska data

Högtalare 16 cm, dubbel Kon-typ
Maximal ineffekt 80 Watt
Beräknad ineffekt 20 Watt
Impedans 4 ohm
Känslighet 90 dB/W/m
Frekvensområde 40 – 20.000 Hz
Vikt Ca 750 g per högtalare

Rätt till ändringar förbehålles.

Dane techniczne

Głośnik system dwukopułkowy, 16 cm
Maksymalna moc wejściowa 80 watów
Moc znamionowa 20 watów
Impedancja 4 omų
Czułość 90 dB/W/m
Pasma przenoszenia 40-20.000 Hz
Waga jeden głośnik ok. 750 g

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Technische Daten

Lautsprecher Doppel-Konus-System, 16 cm
Max. Eingangsleistung 80 Watt
Nenn-Belastbarkeit 20 Watt
Impedanz 4 Ohm
Kennschalldruckpegel 90 dB/W/m
Frequenzgang 40 – 20.000 Hz
Gewicht ca. 750 g pro Lautsprecher

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Specificaties

Luidspreker 16 cm dubbel-konus type
Maximaal ingangsvermogen 80 watt
Nominale belastbaarheid 20 watt
Impedantie 4 Ohm
Gevoeligheid 90 dB/W/m
Frekwentiebereik 40 – 20.000 Hz
Gewicht Ca. 750 gram per luidspreker

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Caratteristiche tecniche

Diffusore Tipo a doppio cono da 16 cm
Potenza di ingresso massima 80 watt
Potenza nominale 20 watt
Impedenza 4 ohm
Sensibilità 90 dB/W/m
Risposta in frequenza 40 – 20.000 Hz
Peso Circa 750 g per diffusore

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Specifications

Speaker 16 cm (6 1/2 in.) dual-cone type
Maximum input power 80 watts
Rated power 20 watts
Impedance 4 ohms
Sensitivity 90 dB/W/m
Frequency response 40-20,000 Hz
Mass Approx. 750 g (1 lb 10 oz) per speaker

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur 16 cm (6 1/2 pouces) type double cône
Puissance d’entrée maximum 80 watts
Puissance nominale 20 watts
Impédance 4 ohms
Sensibilité 90 dB/W/m
Réponse en fréquence 40-20.000 Hz
Poids Env. 750 g (1 livres 10 onces) par haut-parleur

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Especificaciones

Altavoz Tipo de cono doble de 16 cm
Potencia máxima de entrada 80 vatios
Potencia nominal 20 vatios
Impedancia 4 ohmios
Sensibilidad 90 dB/W/m
Respuesta de frecuencia 40 – 20.000 Hz
Peso Aprox. 750 g por altavoz

Diseno y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Precautions

- Do not use the speaker system beyond its maximum power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards with magnetic coding away from the speakers in order to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- During installation, do not touch the speaker cones in order to prevent damage to them.

Précautions

- Eviter de soumettre le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Pendant le montage, veiller à ne pas toucher le cône du haut-parleur, pour ne pas l'endommager.

Precauciones

- Tenga cuidado de no utilizar el altavoz con una potencia que sobrepase la máxima admisible.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes y las tarjetas de crédito que empleen codificación magnética alejadas de los altavoces a fin de evitar el daño que podría causar el imán de los mismos.
- Durante el montaje, tenga cuidado de no tocar el cono del altavoz, porque podría danarlo.

Zur besonderen Beachtung

- Steuern Sie die Lautsprecher nicht mit zu hoher Leistung an.
- Halten Sie bespielte Kassetten, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Magneten zu vermeiden.
- Berühren Sie beim Einbau nicht die Lautsprecherkegel, da sie sonst beschädigt werden können.

Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat u de luidspreker niet boven het maximale ingangsvermogen belast.
- Houd bespeelde cassettes, horloges en magnetisch gekodeerde kredietkaarten uit de buurt van de luidsprekers, om beschadiging hiervan door het magnetisch veld van de luidsprekers te voorkomen.
- Let op dat u tijdens het monteren, het konische gedeelte van de luidspreker niet aanraakt, om beschadiging te voorkomen.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori oltre la potenza massima consentita.
- Tenere lontano dal sistema diffusori nastri registrati, orologi o carte di credito a codificazione magnetica per impedire che vengano danneggiati dai magneti nei diffusori.
- Durante il montaggio fare attenzione a non toccare il cono del diffusore perché può rimanere danneggiato.

Precauções

- Evite utilizar o altifalante com uma potência continuamente superior à potência máxima admitida.
- Mantenha afastados do sistema de altifalantes cassettes gravadas, relógios e cartões de crédito que utilizam codificação magnética para evitar que sofram danos causados pelo íman dos altifalantes.
- Durante a instalação, tenha cuidado para não tocar no cone do altifalante para não o danificar.

Säkerhetsföreskrifter

- Försök att inte enbart köra högtalarsystemet via strömhanteringen.
- Kom ihåg att inspelade kassettband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.
- Se till att du inte kommer åt högtalarnas koner under installationen eftersom de är ömtåliga och lätt kan skadas.

Środki ostrożności

- Głośników nie należy stosować powyżej ich mocy maksymalnej.
- Nagrane kasety magnetofonowe, zegarki i karty kredytowe kodowane magnetycznie należy przechowywać z dala od głośników, aby nie zostały uszkodzone przez magnesy znajdujące się w głośnikach.
- Podczas montażu nie należy dotykać kopulek głośnika, aby ich nie uszkodzić.

Instructions

Mode d’emploi

Instrucciones

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l’uso

Instruções

Instruktioner

Instrukcje

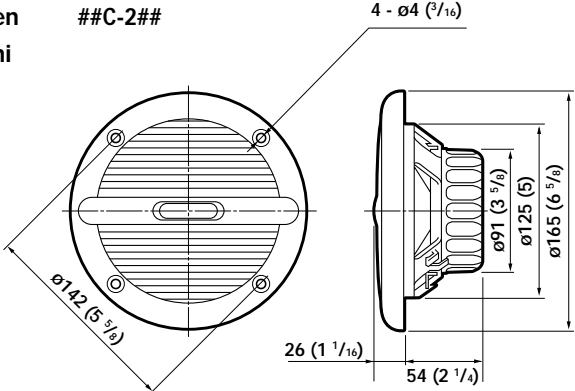
Инструкции

##C-1##

XS-MP61 XS-MP61MK2

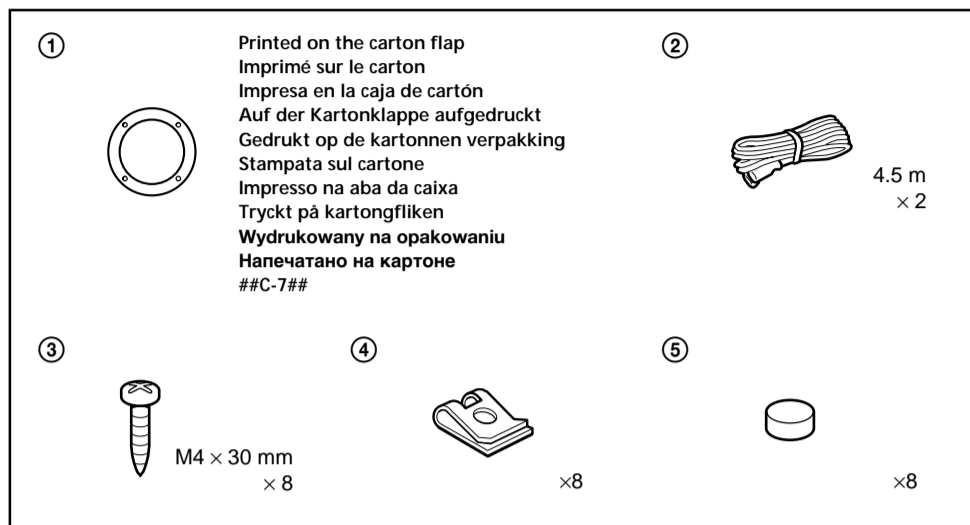
Sony Corporation ©2000 Printed in Thailand

<p>Только XS-MP61MK2 Громкоговоритель с двумя 16 см динамиками Напечатано в Таиланде Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>

Dimensions	Dimensões		
Dimensions	Mått		
Dimensiones	Wymiary		
Abmessungen	Габариты		
Afmetingen	##C-2##		
Dimensioni			
	Unit: mm (in.)	Unidade: mm	
	Unité: mm (po.)	Enhet: mm	
	Unidad: mm	Jednostka: mm	
	Einheit: mm	Единицы: mm	
	Eenheid: mm	##C-3##	
	Unità: mm		

Parts list
Liste des pièces
Lista de piezas
Teileliste
Onderdelenlijst
Lista delle parti

Lista das peças
Lista över delar
Spis części
Комплектация
###C-6###



Mounting Montage Montaje Montage Montage Inbouw Montaggio

A depth of at least 59 mm (2 3/8 in.) is required for flush mounting.

Une profondeur d'au moins 59 mm (2 3/8 po.) est nécessaire pour effectuer le montage affleurant.

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 59 mm.

Für einen versenkten Einbau ist eine Einbautiefe von mindestens 59 mm erforderlich.

Een inbouwdiepte van minstens 59 mm is nodig voor montage in één vlak.

Montagem Montering Montaż Установка ##C-9##

È necessaria una profondità di almeno 59 mm per il montaggio allineato.

É necessária uma profundidade de pelo menos 59 mm para a montagem do suporte.

Ett djup på minst 59 mm krävs för infälld montering.

Minimalna głębokość wpuszczenia głośników wymagana przy ich wmontowywaniu wynosi 59 mm.

Для установки заподлицо необходима полость глубиной не менее 59 мм.

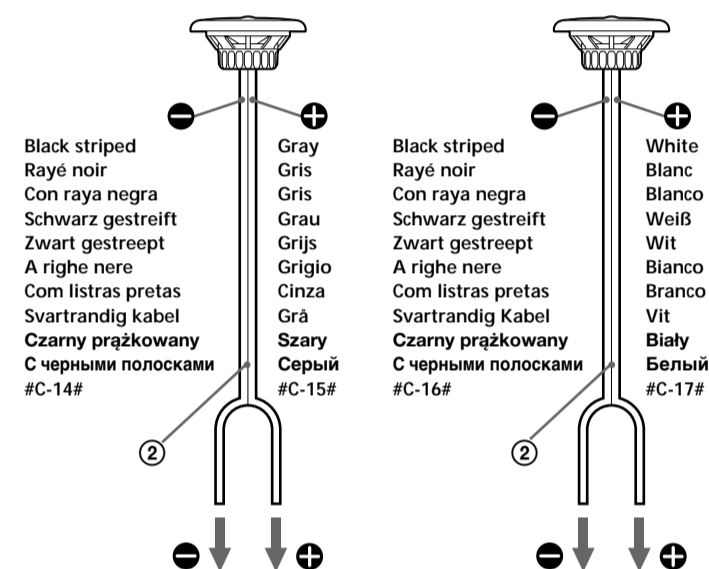
##C-10##

Connections Connexions Conexiones Anschluß Aansluitingen Collegamenti

Ligações Anslutningar Sposób połączeń Подключения ##C-11##

Right speaker
Haut-parleur droit
Altavoz derecho
Rechter Lautsprecher
Rechter luidspreker
Diffusore destro
Coluna direita
Höger högtalare
Głośnik prawy
Правый громкоговоритель
##C-12##

Left speaker
Haut-parleur gauche
Altavoz izquierdo
Linker Lautsprecher
Linker luidspreker
Diffusore sinistro
Coluna esquerda
Vanster högtalare
Głośnik lewy
Левый громкоговоритель
##C-13##



Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Eindverstärker
Amplificatore di potenza
Amplificador de potência
Effektförstärkare
Wzmacniacz
Усилитель мощности
##C-18##

Mounting example
Exemple de montage
Ejemplo de montaje
Montagebeispiel
Inbouwvoorbeeld
Esempio di installazione

Exemplo de instalação
Exempel på montering
Przykład montażu
Пример установки
##C-8##

